

Verse Text - (JON 1:1-JON 4:11)

<p>JON 1:1 און דאָס וואָרט פֿון ה' איז געווען צו יונה דעם זון פֿון אַמִּתַּי, אַזוי צו זאָגן: <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 1:1 un dos vort fun Hashem iz geven tsu Yonah dem zun fun Amittaien, azoi tsu zogen:</p>	<p>JON 1:1 Now the Devar HASHEM came unto Yonah ben Amittai, saying,</p>
<p>JON 1:2 שטיי אויף, גיי צו דער גרויסער שטאָט נִינְוָה, און רוף אויס אויף איר, וואָרום זייער שלעכטיקייט איז אויפֿגעגאַנגען פֿאַר מיר. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 1:2 shtei oif, gei tsu der groiser shtot Nineveh, un ruf ois oif ir, vorem zeyer shlechtikeit iz oifgegangen far mir.</p>	<p>JON 1:2 Arise, go to Nineveh, that ha'ir hagedolah (<b>great city</b>) , and preach against it; for their wickedness is come up before Me.</p>
<p>JON 1:3 איז יונה אויפֿגעשטאַנען צו אַנטלויפֿן קיין תַּרְשִׁישׁ פֿון פֿאַר ה', און ער האָט גענידערט קיין יָפוֹ, און האָט געפֿונען אַ שיף וואָס גייט קיין תַּרְשִׁישׁ; האָט ער אָפֿגעצאָלט איר לוי, און האָט גענידערט אין איר, כדי צו גיין מיט זיי קיין תַּרְשִׁישׁ פֿון פֿאַר ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 1:3 iz Yonah oifgeshtanen tsu antloifen kein Tarshish fun far Hashem, un er hot genidert kein Yafo, un hot gefunen a shif vos geit kein Tarshish; hot er opgetsolt ir loin, un hot genidert in ir, kedei tsu gein mit zei kein Tarshish fun far Hashem.</p>	<p>JON 1:3 But Yonah rose up to run away unto Tarshish from the presence of HASHEM , and went down to Yafo; and he found an oniyah going to Tarshish; so he paid the fare thereof, and went down into it, to go with them unto Tarshish from the presence of HASHEM .</p>
<p>JON 1:4 האָט ה' אָנגעוואָרפֿן אַ גרויסן ווינט אויפֿן ים, און עס איז געוואָרן אַ גרויסער שטורעם אויפֿן ים, און די שיף האָט געהאַלטן ביים צעבראַכן ווערן. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 1:4 hot Hashem ongevorfen a groisen vint oifen yam, un es iz gevoren a groiser shturem oifen yam, un di shif hot gehalten baim tsebrachen veren.</p>	<p>JON 1:4 But HASHEM sent out a ruach gedolah (<b>great wind</b>) into the yam (<b>sea</b>) , and there was a sa'ar gadol (<b>mighty tempest</b>) in the yam, so that the oniyah was like to be broken.</p>
<p>JON 1:5 האָבן די שיפֿלייט זיך דערשראָקן, און זיי האָבן</p>	<p>JON 1:5 hoben di shiflait zich dershroken, un zei hoben geshrien itlecher tsu zain G-t,</p>	<p>JON 1:5 Then the mariners were afraid, and cried every man unto his g-d, and cast forth the</p>

<p>געשריען איטלעכער צו זיין ג-ט, און זיי האָבן אַרײַנגעװאָרפֿן די זאַכן װאָס אױפֿן שיף, אין, כדי זיך לײכטער צו מאַכן. און יִנְהָה האָט אַראָפּגענידערט אין װינקל שיף, און האָט זיך געלייגט און איז אײַנגעשלאָפֿן.</p> <p><a href="#">edit</a></p>	<p>un zeï hoben araingevorfén di zachen vos oifen shif, in, kedei zich laichter tsu machen. un Yonah hot aropgenidert in vinkel shif, un hot zich geleigt un iz ingeshlofen.</p>	<p>cargoes that were in the oniyah into the yam, to lighten it of them. But Yonah was gone down into the hold of the ship; and he lay, and was fast asleep.</p>
<p><a href="#">JON 1:6</a> האָט דער עלטסטער פֿון די שיפֿלייט גענענט צו אים, און האָט געזאָגט: װאָס איז מיט דיר, װאָס דו שלאָפֿסט? שטיי אױף און רױף צו דיין ג-ט, אפֿשר װעט זיך האַלקים באַדאַכטן אָן אונדז, און מיר װעלן נישט אונטערגיין.</p> <p><a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 1:6</a> hot der eltster fun di shiflait genent tsu im, un hot gezogt: vos iz mit dir, vos du shloftst? shtei oif un ruf tsu dain G-t, efsher vet zich HaElokim badachten on undz, un mir velen nisht untergein.</p>	<p><a href="#">JON 1:6</a> So the shipmaster came to him, and said unto him, What meanest thou, O sleeper? Arise, call upon Eloheicha, if so be that HaElohim will think upon us, that we perish not.</p>
<p><a href="#">JON 1:7</a> און זיי האָבן געזאָגט אײַנער צום אַנדערן: קומט לאָמיר װאָרפֿן גױל, כדי מיר זאָלן װיסן אײבער װעמען דאָס דאָזיקע בײַז איז אױף אונדז. האָבן זיי געװאָרפֿן גױל, און דער גױל איז געפֿאַלן אױף יִנְהָה.</p> <p><a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 1:7</a> un zeï hoben gezogt einer tsum anderen: kumt lomir vorfen goral, kedei mir zolen visen iber vemen dos dozike beiz iz oif undz. hoben zeï gevorfén goral, un der goral iz gefalen oif Yonahen.</p>	<p><a href="#">JON 1:7</a> And they said every one to his fellow, Come, and let us cast goralot (<b>lots</b>), that we may have da'as for whose cause this ra'ah is upon us. So they cast goralot (<b>lots</b>), and the goral (<b>lot</b>) fell upon Yonah.</p>
<p><a href="#">JON 1:8</a> האָבן זיי צו אים געזאָגט: זאָג אונדז אַקאַרשט, דו</p>	<p><a href="#">JON 1:8</a> hoben zeï tsu im gezogt: zog undz akorsht, du iber vemen dos dozike beiz iz oif</p>	<p><a href="#">JON 1:8</a> Then said they unto him, Tell us, we pray thee, for whose cause ra'ah hazot (<b>this evil</b>) is</p>

<p>איבער וועמען דאָס דאָזיקע בייז איז אויף אונדז: וואָס איז דיין טאָן? און פֿון וואָנען קומסטו? וואָס איז דיין לאַנד? און פֿון וואָסער פֿאַלק ביסטו? <a href="#">edit</a></p>	<p>undz: vos iz dain ton? un fun vanen kumstu? vos iz dain land? un fun vaser folk bistu?</p>	<p>upon us; What is thine occupation? And whence comest thou? What is thy country? And of what people art thou?</p>
<p><a href="#">JON 1:9</a> האָט ער צו זיי געזאָגט: אַ עבֿרי בין איך, ה' דעם ג-ט פֿון די הימלען טו איך פֿאַרכטן, דעם וואָס האָט געמאַכט דעם ים און די יבשה. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 1:9</a> hot er tsu zei gezogt: a Ivri bin ich, Hashem dem G-t fun di himlen tu ich forchten, dem vos hot gemacht dem yam un di yaboshe.</p>	<p><a href="#">JON 1:9</a> And he said unto them, Ivri anochi (<i>I am a Hebrew</i>) ; and I fear HASHEM , Elohei HaShomayim, which hath made the yam and the yabashah (<i>dry land</i>) .</p>
<p><a href="#">JON 1:10</a> האָבן די מענטשן מורא געקראָגן אַ גרויס מורא, און זיי האָבן צו אים געזאָגט: וואָס האָסטו דאָ געטאָן? וואָרום די מענטשן האָבן פֿאַרשטאַנען אַז ער אַנטלויפֿט פֿון ה', אַז ער האָט דאָס זיי געזאָגט. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 1:10</a> hoben di mentshen moire gekrogen a grois moire, un zei hoben tsu im gezogt: vos hostu do geton? vorem di mentshen hoben forshtanen az er antloift fun Hashem, az er hot dos zei gezogt.</p>	<p><a href="#">JON 1:10</a> Then were the men of yirah gedolah (<i>great terror</i>) , and said unto him: Why hast thou done this? For the men knew that he was running away from the presence of HASHEM , because he had told them.</p>
<p><a href="#">JON 1:11</a> האָבן זיי צו אים געזאָגט: וואָס זאָלן מיר טאָן מיט דיר, כדי דער ים זאָל זיך איינשטילן פֿאַר אונדז? וואָרום דער ים איז געוואָרן אַלץ שטורעמדיקער. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 1:11</a> hoben zei tsu im gezogt: vos zolen mir ton mit dir, kedei der yam zol zich inshtilen far undz? vorem der yam iz gevoren alts shturemdiker.</p>	<p><a href="#">JON 1:11</a> Then said they unto him, What shall we do unto thee, that the yam against us may be calm? For the yam did rage and was tempestuous.</p>
<p><a href="#">JON 1:12</a> האָט ער צו זיי געזאָגט: הייבט מיך אויף און וואַרפֿט מיך אַרײַן אין ים, און דער ים</p>	<p><a href="#">JON 1:12</a> hot er tsu zei gezogt: heibt mich oif un vorft mich arain in yam, un der yam vet zich inshtilen far ich; vorem ich</p>	<p><a href="#">JON 1:12</a> And he said unto them, Take me up, and cast me forth into the yam; so shall the yam be calm unto you: for I know</p>

<p>וועט זיך איינשטילן פֿאַר אייך; וואַרום איך ווייס אַז איבער מיר איז דער דאָזיקער גרויסער שטורעם אויף אייך. <a href="#">edit</a></p>	<p>weis az iber mir iz der doziker groiser shturem oif ich.</p>	<p>that for my sake this sa'ar hagadol (<i>great tempest, storm</i>) is upon you.</p>
<p><a href="#">JON 1:13</a> און די מענטשן האָבן גערודערט זיך אומצוקערן צו דער יבשה, אָבער זיי האָבן נישט געקענט, וואַרום דער ים האַט נאַכאַנאַנד געשטורעמט אַקעגן זיי. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 1:13</a> un di mentshen hoben gerudert zich umtsukeren tsu der yaboshe, ober ze i hoben nisht gekent, vorem der yam hot nochanand geshturemt akegen ze i.</p>	<p><a href="#">JON 1:13</a> Nevertheless the men rowed hard to bring it to the yabashah; but they could not: for the yam did rage, and was tempestuous against them.</p>
<p><a href="#">JON 1:14</a> האָבן זיי גערופֿן צו ה', און האָבן געזאָגט: מיר בעטן דיך, ה', לאָמיר נישט אונטערגיין פֿאַר דעם לעבן {נפֿש} פֿון דעם דאָזיקן מענטשן, און זאָלסט נישט ברענגען אויף אונדז אומשולדיק בלוט, וואַרום דו ה', אַזוי ווי דו באַגערסט טוסטו. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 1:14</a> hoben ze i gerufen tsu Hashem, un hoben gezogt: mir beten dich, Hashem, lomir nisht untergein far dem leben fun dem doziken mentshen, un zolst nisht brengen oif undz umshuldik blut, vorem du Hashem, azoi vi du bagerst tustu.</p>	<p><a href="#">JON 1:14</a> Wherefore they cried unto HASHEM , and said, We beseech Thee, HASHEM , we beseech Thee, let us not perish for this man's nefesh, and lay not upon us dahm naki (<i>innocent blood</i>) ; for Thou, HASHEM , hast done just as it pleased Thee.</p>
<p><a href="#">JON 1:15</a> און זיי האָבן אויפֿגעהויבן יזנה, און האָבן אים אַרײַנגעוואָרפֿן אין ים, און דער ים האָט זיך אָפֿגעשטעלט פֿון זײַן שטורעמען. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 1:15</a> un ze i hoben oifgehoiben Yonah, un hoben im araingevorfen in yam, un der yam hot zich opgeshtelt fun zain shturemen.</p>	<p><a href="#">JON 1:15</a> So they took up Yonah, and cast him forth into the yam; and the yam ceased from her raging.</p>

<p>JON 1:16 און די מענטשן האָבן מורא געהאַט אַ גרויס מורא פֿאַר ה' און זיי האָבן געשלאַכט אַ שלאַכטאָפֿפֿער צו ה', און גענומען אויף זיך נדרים. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 1:16 un di mentshen hoben moire gehat a grois moire far Hashem un zeı hoben geshlacht a shlachtopfer tsu Hashem, un genumen oif zich ndrim.</p>	<p>JON 1:16 Then the men feared HASHEM with a yirah gedolah, and offered a sacrifice unto HASHEM , and vowed nedarim.</p>
<p>JON 2:1 און ה' האָט אָנגעברייט אַ גרויסן פֿיש איינצושלינגען יונה, און יונה איז געווען אין די אינגעווייד פֿון פֿיש דריי טעג און דריי נעכט. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 2:1 un Hashem hot ongebreit a groisen fish intsushlingen Yonahen, un Yonah iz geven in di ingevid fun fish drai teg un drai necht.</p>	<p>JON 2:1 Now HASHEM had prepared a dag gadol (<i>great fish</i>) to swallow up Yonah. And Yonah was in the belly of the dag shloshah yamim and shloshah leilot (<i>three days and three nights</i>) .</p>
<p>JON 2:2 און יונה האָט מתפלל געווען צו ה' זיין ג-ט, פֿון די אינגעווייד פֿון דעם פֿיש. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 2:2 un Yonah hot mispalel geven tsu Hashem zain G-t, fun di ingevid fun dem fish.</p>	<p>JON 2:2 Then Yonah davened unto HASHEM Elohav from out of the dag's belly,</p>
<p>JON 2:3 און ער האָט געזאָגט: איד האָב גערופֿן פֿון מיין נויט צו ה', און ער האָט מיר געענטפֿערט; פֿון דעם בויך פֿון נְשֹׂאֵל האָב איד געשריען, האָסטו צוגעהערט מיין קול. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 2:3 un er hot gezogt: ich hob gerufen fun main noit tsu Hashem, un er hot mir geentfert; fun dem boich fun Sheol hob ich geshrien, hostu tsugehert main kol.</p>	<p>JON 2:3 And said, I cried by reason of mine tzoros unto HASHEM , He heard me; out of the belly of Sheol cried I, and Thou heardest my voice.</p>
<p>JON 2:4 וואָרום האָסט מיד אַריינגעוואָרפֿן אין דער טיפֿעניש, אין האַרצן פֿון די ימען, און דער שטראָם האָט מיד אַרומגענומען; אַלע דייע</p>	<p>JON 2:4 vorem host mich araingevorfen in der tifenish, in hartsen fun di ymen, un der shtrom hot mich arumgenumen; ale daine velen un inden zainen aribergegangen iber mir.</p>	<p>JON 2:4 For Thou hadst cast me into the deep, in the midst of the yamim (<i>seas</i>) ; and the current swirled about me; all Thy billows and Thy waves passed over me.</p>

<p>וועלן און אינדן זיינען אַריבערגעגאַנגען איבער מיר. <a href="#">edit</a></p>		
<p>JON 2:5 און איך האָב געוועסט געזאַגט: איך בין פֿאַרטריבן פֿון פֿאַר דינע אויגן; אָבער איך וועל ווידער נאָך קוקן אויף דיין הייליקן היכל. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 2:5 un ich hob gevest gezogt: ich bin fartriben fun far daine oigen; ober ich vel vider noch kuken oif dain heiliken heichl.</p>	<p>JON 2:5 Then I said, I am cast out of Thy sight; yet I will look again toward Thy Heikhal Kodesh.</p>
<p>JON 2:6 וואָסערן האָבן מיד אַרומגערינגלט ביזן נפֿש, דער תהום האָט מיד אַרומגענומען, טייכגראַז איז געווען געוויקלט אַרום מיין קאָפּ. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 2:6 vaseren hoben mich arumgeringt bizen nefesh, der thum hot mich arumgenumen, taichgroz iz geven geviklt arum main kop.</p>	<p>JON 2:6 The mayim compassed me about, even to the nefesh; the depth closed me round about, the seaweed were wrapped about my head.</p>
<p>JON 2:7 צו די גרונטן פֿון די בערג האָב איך גענידערט, די ערד [האָט פֿאַרשלאָסן] פֿאַר מיר אירע ריגלען אויף אייביק. אָבער דו האָסט אויפֿגעבראַכט פֿון פֿאַרדאַרבנקייט {שַׁחַת} מיין לעבן, דו ה' מיין ג-ט. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 2:7 tsu di grunten fun di berg hob ich genidert, di erd [hot farshlosen] far mir ire riglen oif eibik. ober du host oifgebracht fun fardorbenkeit main leben, du Hashem main G-t.</p>	<p>JON 2:7 I went down to the bottoms of the mountains; ha'aretz with her bars closed behind me l'olam; yet hast Thou brought up my life from shachat (<b>corruption</b>), HASHEM Elohai.</p>
<p>JON 2:8 ווען מיין זעל איז געווען פֿאַרחלשט אין מיר, האָב איך אַן ה' געדאַכט, און מיין תפֿילה איז געקומען צו דיר, אין דיין הייליקן היכל. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 2:8 ven main zel iz geven farchlsht in mir, hob ich on Hashem gedacht, un main tfile iz gekumen tsu dir, in dain heiliken heichl.</p>	<p>JON 2:8 When my nefesh fainted within me, I remembered HASHEM ; and my tefillah came unto Thee, into Thine Heikhal Kodesh.</p>



<p>JON 2:9 די וואָס האַלטן זיך אָן פֿאַלשע נישטיקייטן פֿאַרלאָזן זייער אייגענע חסדים; <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 2:9 di vos halten zich on falshe nishtikeiten farlozen zeyer eigene chasadim;</p>	<p>JON 2:9 They that observe lying vanities forsake their own chesed.</p>
<p>JON 2:10 אָבער איך וועל צו דיר מקריב זיין מיט דעם קול פֿון דאַנקעניש; וואָס איך האָב אַ גער געטאָן וועל איך באַצאָלן. די ישועה איז ביי ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 2:10 ober ich vel tsu dir makrev zain mit dem kol fun dankenish; vos ich hob a neyder geton vel ich batsolen. di yeshue iz bai Hashem.</p>	<p>JON 2:10 But I will sacrifice unto Thee with the voice of todah; I will pay that which I have vowed. Yeshu'ah (<b>Salvation</b>) is from HASHEM .</p>
<p>JON 2:11 און ה' האָט געהייסן דעם פֿיש, און ער האָט אויסגעשפיגן יונה אויף דער יבשה. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 2:11 un Hashem hot geheisen dem fish, un er hot oisgeshpigen Yonahen oif der yaboshe.</p>	<p>JON 2:11 And HASHEM spoke unto HaDag (<b>The Fish</b>) , and it vomited out Yonah upon the yabashah (<b>dry land</b>) .</p>
<p>JON 3:1 און דאָס וואָרט פֿון ה' איז געווען צו יונה אַ צווייט מאל, אַזוי צו זאָגן: <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 3:1 un dos vort fun Hashem iz geven tsu Yonahen a tsveit mol, azoi tsu zogen:</p>	<p>JON 3:1 And the Devar HASHEM came unto Yonah the second time, saying,</p>
<p>JON 3:2 שטיי אויף, גיי צו דער גרויסער שטאָט נינוּה, און רוף אויס צו איר די אויסרופֿונג וואָס איך רעד צו דיר. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 3:2 shtei oif, gei tsu der groiser shtot Nineveh, un ruf ois tsu ir di oisrufung vos ich red tsu dir.</p>	<p>JON 3:2 Arise, go unto Nineveh, that ir hagedolah, and preach unto it the preaching that I give thee.</p>
<p>JON 3:3 איז יונה אויפֿגעשטאַנען, און ער איז געגאַנגען קיין נינוּה, אַזוי ווי דאָס וואָרט פֿון ה'; און נינוּה איז געווען אַ געוואָלטיק גרויסע שטאָט פֿון דריי טעג גאַנג. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 3:3 iz Yonah oifgeshtanen, un er iz gegangen kein Nineveh, azoi vi dos vort fun Hashem; un Nineveh iz geven a gevoltik groise shtot fun drai teg gang.</p>	<p>JON 3:3 So Yonah arose, and went unto Nineveh, according to the Devar HASHEM . Now Nineveh was an exceeding ir gedolah of a journey of shloshet yamim.</p>

<p>JON 3:4 און יונה האָט אָנגעהויבן אַרײַנגיין אין שטאָט איין טאָג גאַנג, און ער האָט אויסגערופֿן און האָט געזאָגט: נאָך פֿערציק טעג און נינה ווערט איבערגעקערט. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 3:4 un Yonah hot ongehoiben araingein in shtot ein tog gang, un er hot oisgerufen un hot gezogt: noch fertsik teg un Nineveh vert ibergekert.</p>	<p>JON 3:4 And Yonah began to enter into the city one day's journey, and he cried out and preached, and said, Yet arba'im yamim <b>(40 days)</b> , and Nineveh shall be overthrown.</p>
<p>JON 3:5 און די מענטשן פֿון נינה האָבן געגלויבט אין אַלקים, און זיי האָבן אויסגערופֿן אַ פֿאַסטטאָג, און האָבן זיך אָנגעטאָן אין זאַק פֿון זייער גרעסטן ביז זייער קלענסטן. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 3:5 un di mentshen fun Nineveh hoben gegloibt in Elokim, un zei hoben oisgerufen a fasttog, un hoben zich ongeton in zak fun zeyer gresten biz zeyer klensten.</p>	<p>JON 3:5 So the people of Nineveh had emunah in Elohim, and proclaimed a tzom, and put on sackcloth, from their gedolim even to their ketanim.</p>
<p>JON 3:6 און די זאך האָט דערגרייכט צום מלך פֿון נינה, און ער איז אויפֿגעשטאַנען פֿון זיין טראָן, און האָט אויסגעטאָן זיין מאַנטל פֿון זיך, און האָט זיך צוגעדעקט מיט זאַק, און זיך געזעצט אויף אַש. <a href="#">edit</a></p>	<p>JON 3:6 un di zach hot dergreicht tsum melech fun Nineveh, un er iz oifgeshtanen fun zain tron, un hot oisgeton zain mantl fun zich, un hot zich tsugedekt mit zak, un zich gezetst oif ash.</p>	<p>JON 3:6 For word came unto HaMelech of Nineveh, and he arose from his kisse, and he laid aside his royal robe, and covered him with sackcloth, and sat in ashes.</p>
<p>JON 3:7 און ער האָט געלאָזט אויסרופֿן און אָנגעזאָגט אין נינה אויף דעם באַפֿעל פֿון דעם מלך און זיינע גרויסע לײַט, אַזוי צו זאָגן: קיין מענטש און קיין בהמה,</p>	<p>JON 3:7 un er hot gelozt oisrufen un ongezogt in Nineveh oif dem bafel fun dem melech un zaine groise lait, azoi tsu zogen: kein mentsh un kein beheime, rinder oder shof, zol nisht farzuchen dos mindste; nisht zei zolen zich fiteren, un nisht zei zolen</p>	<p>JON 3:7 And he caused it to be proclaimed and published throughout Nineveh by the decree of HaMelech and his gedolim, saying, Let neither man nor beast, herd nor flock, taste any thing; let them not eat, nor drink mayim;</p>



<p>רינדער אָדער שאָף, זאָל נישט פֿאַרזוכן דאָס מינדסטע; נישט זיי זאָלן זיך פֿיטערן, און נישט זיי זאָלן טרינקען וואַסער. <a href="#">edit</a></p>	<p>trinken vaser.</p>	
<p><a href="#">JON 3:8</a> מענטשן און בהמות זאָלן זיין צוגעדעקט מיט זאָק; און מע זאָל רופֿן צו אַלקים מיט שטאַרקייט, און מע זאָל זיך אומקערן איטלעכער פֿון זיין שלעכטן וועג, און פֿון דעם אומרעכט וואָס אין זייערע הענט. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 3:8</a> mentshen un beheimes zolen zain tsugedekt mit zak; un me zol rufen tsu Elokim mit shtarkeit, un me zol zich umkeren itlecher fun zain shlechten veg, un fun dem umrecht vos in zeyere hent.</p>	<p><a href="#">JON 3:8</a> But let man and beast be covered with sackcloth, and cry mightily unto Elohim; yea, let them turn every one from his evil way, and from the chamas that is in their hands.</p>
<p><a href="#">JON 3:9</a> ווער ווייס, אפֿשר ווידער וועט האַלקים חרטה האָבן, און זיך אָפקערן פֿון זיין גרימצאָרן, און מיר וועלן נישט אונטערגיין. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 3:9</a> ver veis, efsher vider vet HaElokim charote hoben, un zich opkeren fun zain grimtsoren, un mir velen nisht untergein.</p>	<p><a href="#">JON 3:9</a> Who can tell if HaElohim will turn and relent, and turn away from His fierce anger, that we perish not?</p>
<p><a href="#">JON 3:10</a> האָט האַלקים געזען זייערע מעשים, אַז זיי האָבן זיך אומגעקערט פֿון זייער שלעכטן וועג, און ג-ט האָט חרטה געהאַט אויף דעם ביז וואָס ער האָט גערעדט זיי צו טאָן, און ער האָט עס נישט געטאָן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 3:10</a> hot HaElokim gezen zeyere maisim, az zei hoben zich umgekert fun zeyer shlechten veg, un G-t hot charote gehat oif dem beiz vos er hot geredt ze tsu ton, un er hot es nisht geton.</p>	<p><a href="#">JON 3:10</a> And HaElohim saw their ma'asim, that they shavu (<b>turned</b>) from their derech hara'ah; and HaElohim relented of hara'ah, that He had said that He would do unto them; and He did it not.</p>
<p><a href="#">JON 4:1</a> און יונהן האָט</p>	<p><a href="#">JON 4:1</a> un Yonahen hot fardrosen a grois fardros, un im hot</p>	<p><a href="#">JON 4:1</a> But it displeased Yonah with a ra'ah gedolah, and he</p>

<p>פֿאַרדראָסן אַ גרויס פֿאַרדראָס, און אים האָט געערגערט. <a href="#">edit</a></p>	<p>geergert.</p>	<p>was very angry.</p>
<p><a href="#">JON 4:2</a> און ער האָט מתפלל געווען צו ה', און האָט געזאָגט: איך בעט דיד, ה', זיינען דאָס נישט געווען מייןע ווערטער, ווען איך בין נאָך געווען אויף מיין ערד? דערום האָב איך זיך געפֿעדערט צו אַנטלויפֿן קיין תַּרְשִׁישׁ, ווייל איך האָב געוואוסט אַז דו ביסט אַ לייטזעליקער און דערבאַרימדיקער אַל, איינגעהאַלטן אין צאָרן, און רייך אין גענאָד, און האָסט חרטה אויף דעם ביז. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 4:2</a> un er hot mispalel geven tsu Hashem, un hot gezogt: ich bet dich, Hashem, zainen dos nisht geven maine verter, ven ich bin noch geven oif main erd? derum hob ich zich gefedert tsu antloifen kein Tarshish, vail ich hob gevust az du bist a laitzeliker un derbarimdiker El, ingehalten in tsoren, un raich in genod, un host charote oif dem beiz.</p>	<p><a href="#">JON 4:2</a> And he davened unto HASHEM , and said, I pray Thee, HASHEM , was not this my saying, when I was yet in my country? Therefore I was quick to flee unto Tarshish before; for I had da'as that Thou art an EL CHANNUN V'RACHUM ERECH APAYIM V'RAV CHESED and relentest Thee of the ra'ah.</p>
<p><a href="#">JON 4:3</a> און אַצונד, ה', נעם צו, איך בעט דיד, פֿון מיר מיין נפֿש, וואָרום בעסער איך זאָל שטאַרבן, איידער איך זאָל לעבן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 4:3</a> un atsund, Hashem, nem tsu, ich bet dich, fun mir main nefesh, vorem beser ich zol shtarben, eider ich zol leben.</p>	<p><a href="#">JON 4:3</a> Therefore now, HASHEM , take, I beseech Thee, my nefesh from me; for it is better for me to die than to live.</p>
<p><a href="#">JON 4:4</a> האָט ה' צו אים געזאָגט: ערגערט דיד גוט? <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 4:4</a> hot Hashem tsu im gezogt: ergert dich gut?</p>	<p><a href="#">JON 4:4</a> Then said HASHEM , Doest thou well to be angry?</p>
<p><a href="#">JON 4:5</a> און יונה איז אַרויסגעגאַנגען פֿון שטאָט,</p>	<p><a href="#">JON 4:5</a> un Yonah iz aroisgegangen fun shtot, un hot zich gezetst in mizrech fun shtot, un er hot</p>	<p><a href="#">JON 4:5</a> So Yonah went out of the city, and sat on the east side of the city, and there made him a</p>

<p>און האָט זיך געזעצט אין מזרח פֿון שטאָט, און ער האָט זיך דאָרטן געמאַכט אַ בייַדל, און איז געזעסן אונטער אים אין שאַטן, ביז ער וועט זען וואָס וועט געשען מיט דער שטאָט. <a href="#">edit</a></p>	<p>zich dorten gemacht a baidl, un iz gezesen unter im in shoten, biz er vet zen vos vet geshen mit der shtot.</p>	<p>sukkah, and sat under it in the shadow, till he might see what would happen to the city.</p>
<p><a href="#">JON 4:6</a> האָט ה' אלקים אַנגעברייט אַ ריצנבוים, און ער איז אויסגעוואַקסן איבער יונהן צו זיין אַ שאַטן איבער זיין קאָפּ, כדי אים אַרויסצונעמען פֿון זיין בייז געמיט, און יונה האָט זיך געפֿרייט מיטן ריצנבוים אַ גרויס פֿרייד. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 4:6</a> hot Hashem Elokim ongebreit a ritsnboim, un er iz oisgevaksen iber Yonahen tsu zain a shoten iber zain kop, kedei im aroistsunemen fun zain beiz gemit, un Yonah hot zich gefreit miten ritsnboim a grois freid.</p>	<p><a href="#">JON 4:6</a> And HASHEM Elohim prepared a climbing gourd, and made it to come up over Yonah, that it might be a tzel (<i>shade</i>) over his rosh, to deliver him from his displeasure. So Yonah had simchah gedolah about the climbing gourd.</p>
<p><a href="#">JON 4:7</a> האָט האַלקים אַנגעברייט אַ וואַרעם, ווען דער פֿרימאָרגן איז אויפֿגעאַנגען אויפֿן אַנדערן טאָג, און ער האָט צענאַגט דעם ריצנבוים, און ער איז פֿאַרטריקנט געוואָרן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 4:7</a> hot HaElokim ongebreit a vorem, ven der frimorgen iz oifgegangen oifen anderen tog, un er hot tsenogt dem ritsnboim, un er iz fartriknt gevoren.</p>	<p><a href="#">JON 4:7</a> But HaElohim prepared a tola'at (<i>worm</i>) when the shachar (<i>dawn</i>) came the next day, and it chewed the climbing gourd that it withered.</p>
<p><a href="#">JON 4:8</a> און עס איז געווען, ווי די זון איז אויפֿגעאַנגען, אַזוי האָט אלקים אַנגעברייט אַ שטילן מזרח-ווינט, און די זון</p>	<p><a href="#">JON 4:8</a> un es iz geven, vi di zun iz oifgegangen, azoi hot Elokim ongebreit a shtilen mizrech- vint, un di zun hot geshlogen oif Yonahs kop, un er iz farchlsht gevoren, un hot</p>	<p><a href="#">JON 4:8</a> And it came to pass, when the shemesh did arise, that Elohim prepared a vehement scorching east ruach (<i>wind</i>) ; and the shemesh beat upon the rosh Yonah, that he grew faint,</p>

<p>הָאָט געשלאָגן אויף יוֹנָהס קאַפּ, און ער איז פֿאַרחלשט געוואָרן, און הָאָט געבעטן אויף זיך דעם טויט, און הָאָט געזאָגט: בעסער איך זאָל שטאַרבן, איידער איך זאָל לעבן. <a href="#">edit</a></p>	<p>gebeten oif zich dem toit, un hot gezogt: beser ich zol shtarben, eider ich zol leben.</p>	<p>and wanted to die, and said, It is better for me to die than to live.</p>
<p><a href="#">JON 4:9</a> הָאָט אַלקים געזאָגט צו יוֹנָה: ערגערט דיך גוט וועגן דעם ריצנבוים? הָאָט ער געזאָגט: מיך ערגערט גוט, ביז צום טויט. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 4:9</a> hot Elokim gezogt tsu Yonahen: ergert dich gut vegen dem ritsnboim? hot er gezogt: mich ergert gut, biz tsum toit.</p>	<p><a href="#">JON 4:9</a> And Elohim said to Yonah, Doest thou well to be angry for the climbing gourd? And he said, I do well to be angry, even unto mot (<i>death</i>) .</p>
<p><a href="#">JON 4:10</a> הָאָט ה' געזאָגט: דיר איז אַ שאָד אויף דעם ריצנבוים, וואָס נישט דו האָסט זיך אויף אים געמיט, און נישט דו האָסט אים אויפֿגעבראַכט; וואָס איז איבער נאַכט געוואָרן, און איבער נאַכט אונטערגעגאַנגען; <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">JON 4:10</a> hot Hashem gezogt: dir iz a shod oif dem ritsnboim, vos nisht du host zich oif im gemit, un nisht du host im oifgebracht; vos iz iber nacht gevoren, un iber nacht untergegangen;</p>	<p><a href="#">JON 4:10</a> Then said HASHEM , Thou hast had pity on the climbing gourd, though thou hast not labored for it, neither madest it grow; which came up a ben lailah, and perished a ben lailah;</p>
<p><a href="#">JON 4:11</a> און מיר זאָל נישט זיין אַ שאָד אויף דער גרוסיער שטאָט נִינְוָה, וואָס אין איר זיינען דאָ מער ווי צוועלף מאָל צען טויזנט מענטשן, וואָס ווייסן נישט צווישן זייער רעכטער האַנט און זייער</p>	<p><a href="#">JON 4:11</a> un mir zol nisht zain a shod oif der grusier shtot Nineveh, vos in ir zainen do mer vi tself mol Tzoan toizent mentshen, vos veisen nisht tsvishen zeyer rechter hant un zeyer linker, un oich beheimes a sach?</p>	<p><a href="#">JON 4:11</a> And should not I spare Nineveh, that ir hagedolah, wherein are more then sixscore thousand persons that cannot discern between their yamin (<i>right hand</i>) and their semol (<i>left hand</i>) ; and also much cattle?</p>

לינקער, און אויך בהמות אַ

[edit](#) סד? סד?